

【日本語】

めぐみ： ちょっとあっち見てもいい？

さき： 男物？

めぐみ： うん。

さき： ひょっとしてプレゼント？

めぐみ： まあ、そんなとこ。

さき： えー、だれに、だれに？

めぐみ： …折原君。

さき： えー！ なに、つきあってんの？

めぐみ： ちがう、ちがう。この前、ライブも呼んでくれたし、

めぐみ： その後の打ち上げにもつれてってくれたから、そのお礼。

さき： へえー。折原君、めぐみのこと、好きなんじゃない？

めぐみ： そんなことないって。ほかの女の子も来てたし。

さき： そうかなあ。

さき： ライブに呼ぶのはともかく、

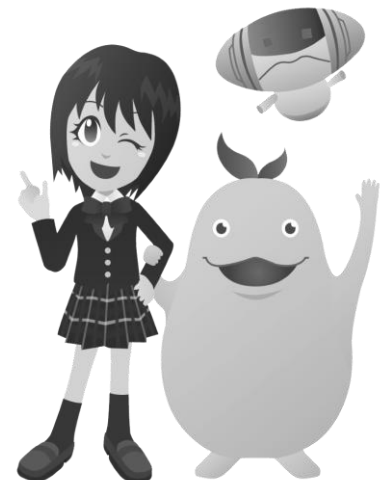
さき： 普通、打ち上げまでつれてく？

めぐみ： うん…。ねえ、あっちも…。

さき： 見てもいいよ！

さき： めぐみ、応援してるからね。

めぐみ： だからそういうのじゃないって！



【にほんご】

めぐみ： ちょっと あっち みても いい？

さき： おとこもの？

めぐみ： うん。

さき： ひょっとして プレゼント？

めぐみ： まあ、そんなとこ。

さき： えー、だれに、だれに？

めぐみ： …おりはらくん。

さき： えー！ なに、つきあってんの？

めぐみ： ちがう、ちがう。このまえ、ライブも よんで くれたし、

めぐみ： そのあとの うちあげにも つれてって くれたから、そのおれい。

さき： へえー。おりはらくん、めぐみのこと、すきなんじゃない？

めぐみ： そんなこと ないって。ほかの おんなのこも きてたし。

さき： そうかなあ。

さき： ライブに よぶのは ともかく

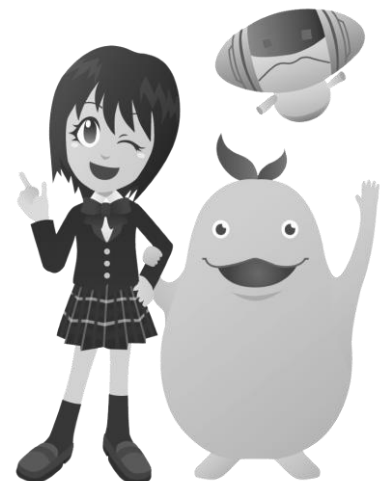
さき： ふつう、うちあげまで つれてく？

めぐみ： うん…。ねえ、あっちも…。

さき： みても いいよ！

さき： めぐみ、おうえんしてるからね。

めぐみ： だから そういうのじゃないって！



【Nihongo】

Megumi : Chotto atchi mite mo ii?

Saki : Otokomono?

Megumi : Un.

Saki : Hyotto shite purezento?

Megumi : Mā, sonna toko.

Saki : Ee, dare ni, dare ni?

Megumi : ...Orihara-kun.

Saki : Ee! Nani, tsukiattenno?

Megumi : Chigau, chigau. Kono mae, raibu mo yonde kureta shi,

Megumi : sono ato no uchiage ni mo tsuretette kureta kara, sono orē.

Saki : Hee. Orihara-kun, Megumi no koto, suki nanjana?

Megumi : Sonna koto naitte. Hoka no onnanoko mo kiteta shi.

Saki : Sō kanā.

Saki : Raibu ni yobu no wa tomokaku,

Saki : futsū, uchiage made tsureteku?

Megumi : Un.... nē, atchi mo....

Saki : Mite mo ii yo!

Saki : Megumi, ōen shiteru kara ne.

Megumi : Dakara sō iu no janaitte!

